O‘QUV ADABIYOTINING

NASHR RUXSATNOMASI

Samarqand davlat chet tillar institutining

2026 yil "11" fevraldagi "41" - sonli buyrug‘iga asosan

SamDCHTI “Tarjima nazariyasi va amaliyoti” kafedrasi professori v.b., f.f.n. Z.I.Saliyeva tomonidan

60230200 – Tarjima nazariyasi va amaliyoti (ingliz tili) yo’nalishi talabalari uchun tavsiya etilgan

"Translation studies"

nomli darsligi

O‘zbekiston Respublikasi Vazirlar Mahkamasi tomonidan litsenziya berilgan nashriyotlarda nashr etishga ruxsat berildi.

Rektor **B.A. Xolikov**

Ro‘yxatga olish raqami
№ 41 / 08

1. Muallif	SamDCHTI “Tarjima nazariyasi va amaliyoti” kafedrasi professori v.b., f.f.n. Z.I.Saliyeva Самаркандский государственный институт иностранных языков, кафедра «Теория и практика перевода», исполняющая обязанности профессора, кандидат филологических наук З.И. Салиева. Samarkand State Institute of Foreign Languages, Z.I. Saliyeva, PhD in Philology, Acting Professor, Department of Translation Theory and Practice.
2.O‘quv adabiyoti nomi:	“Tarjimashunoslik” / “ Переводоведение” / “Translation studies”
3.O‘quv adabiyoti turi:	Darslik / Учебник / Textbook
4. Annotatsiya	Mazkur darslik oliy ta’lim muassasalarining 2-kurs talabalari uchun mo‘ljallangan bo‘lib, “Tarjimashunoslik” fanining nazariy va amaliy asoslarini yoritishga qaratilgan. Darslikda tarjima jarayonining lingvistik, madaniy va pragmatik jihatlari, tarjima nazariyalarining rivojlanish bosqichlari, ekvivalentlik va adekvatlik masalalari, shuningdek badiiy va ilmiy matnlarni tarjima qilish xususiyatlari bayon etilgan. Darslik ikki semestr davomida o‘qitilib, 48 soat ma’ruza va 48 soat seminar mashg‘ulotlarini qamrab oladi hamda talabalarda mustaqil tarjima qilish va tarjimani tahlil etish ko‘nikmalarini shakllantirishga xizmat qiladi.
Аннотация	Настоящий учебник предназначен для студентов второго курса высших учебных заведений и направлен на изучение теоретических и практических основ переводоведения. В учебнике рассматриваются лингвистические, культурные и прагматические аспекты переводческого процесса, этапы развития теории перевода, проблемы эквивалентности и адекватности, а также особенности перевода художественных и научных текстов. Учебник рассчитан на два семестра и включает 48 часов лекционных и 48 часов семинарских занятий, способствуя формированию у студентов навыков самостоятельного перевода и переводческого анализа.
Abstract	This textbook is intended for second-year university students and focuses on the theoretical and practical foundations of translation studies. It examines the linguistic, cultural, and pragmatic aspects of the translation process, the development of translation theories, issues of equivalence and adequacy, as well as the specific features of translating literary and scientific texts. The textbook is designed for two semesters and includes 48 hours of lectures and 48 hours of seminars, aiming to develop students’ independent translation skills and abilities in translation analysis.